



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 557**

**Seduta del                      Sitzung vom**

**20/08/2014**

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzsesmäßig einberufen, sind :		
<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>	<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
DOTT. LUIGI SPAGNOLLI Sindaco / Bürgermeister	*		MAURO RANDI Assessore / Stadtrat	*	
KLAUS LADINSER Vice Sindaco/Vizebürgermeister		*	PATRIZIA TRINCANATO Assessore / Stadträtin	*	
JUDITH KOFLER PEINTNER Assessore / Stadträtin	*		LUIGI GALLO Assessore / Stadtrat	*	
MARIA CHIARA PASQUALI Assessore / Stadträtin		*			

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, daß aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlußfähig ist, übernimmt

DOTT. LUIGI SPAGNOLLI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

DOTT. ANTONIO TRAVAGLIA

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**NOMINA FUNZIONARIO RESPONSABILE  
IMI - DR.SSA SONJA PICHLER**

**ERNENNUNG  
GIS-VERANTWORTLICHEN - DR. SONJA  
PICHLER**

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670; Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

vista la LP 23 aprile 2014, n. 3 relativa all'istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI), in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014; Nach Einsichtnahme in das LG vom 23. April 2014, Nr. 3 betreffend die Einführung der Gemeindeimmobiliensteuern (GIS), mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Considerato che l'art. 2 comma 4 della LP 3/2014 prevede espressamente che "Il Comune con delibera della Giunta comunale designa un funzionario/una funzionaria cui conferire le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta. Il funzionario sottoscrive le richieste, gli avvisi e i provvedimenti e dispone i rimborsi." Festgestellt, dass das LG 3/2014 bei Art. 2 Absatz 4 ausdrücklich vorsieht dass „die Gemeinde mit Beschluss des Gemeindevorstandes einen Beamten oder eine Beamtin benennt, dem oder der die Aufgaben und Befugnisse für alle mit der Steuer zusammenhängenden Organisations- und Verwaltungstätigkeiten übertragen werden. Er oder sie unterzeichnet die Anforderungsschreiben, die Bescheide und die Maßnahmen und ordnet die Rückzahlungen an.“

Ritenuto che occorra pertanto procedere alla nomina del predetto responsabile; Als notwendig erachtet, aus obigen Gründen die Ernennung des eben genannten Verantwortlichen durchzuführen;

Considerato di ravvisare nella dott.ssa Sonja Pichler, in qualità di precedente responsabile ICI e IMU, la persona cui conferire le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta municipale immobiliare IMI; In Anbetracht der Tatsache, in Frau Dr. Sonja Pichler, ehemalige/r verantwortliche Beamtin für die ICI und IMU, die Person zu erkennen, welcher die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Gemeindevorstandes GIS betreffend erteilt werden sollen;

Considerato che il Ministero delle Finanze con una nota del 15 aprile 2014 ha chiarito che i Comuni non devono più inviare al summenzionato Ministero la delibera di nomina del funzionario responsabile per l'IMI. Festgestellt, dass gemäß Aussendung des Finanzministerium vom 15. April 2014 die Beschlüsse über die Ernennung des für die GIS zuständigen Beamten nicht mehr an das Ministerium übermittelt werden müssen.

Preso atto che la delibera di nomina del Funzionario responsabile IMI deve essere inviata alla Ripartizione provinciale Enti locali e pubblicata sul proprio sito istituzionale. Der Beschluss über die Ernennung des GIS-Verantwortlichen muss an die Landesabteilung Örtliche Körperschaften geschickt und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht werden.

Visto l'art. 28 della D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L TU delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Trentino-Alto Adige, gestützt auf den Art. 28 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der autonomen Region Trentino-Südtirol;

visti i pareri di cui all'art.81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L.; Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L.

**la Giunta Municipale  
ad unanimità di voti**

**beschließt  
der Stadtrat**

**delibera**

1. di designare quale Funzionario Responsabile dell'imposta IMI (Imposta Municipale Immobiliare), la dott.ssa Sonja Pichler;
2. di precisare che, in ragione di tale designazione, al predetto Responsabile sono attribuite tutte le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale connessa all'imposta IMI, come previsto dalle disposizioni legislative richiamate in premessa;
3. di comunicare l'adozione della presente deliberazione alla Ripartizione Enti locali e di pubblicarla sul sito istituzionale del Comune;

Di dare atto che, ai sensi dell'art. 79 comma 5 del DPR n. 01.02.2005 3/L, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

**einstimmig,**

1. Frau Dr. Sonja Pichler als Verantwortlichen für die Gemeindeimmobiliensteuer GIS zu ernennen;
2. zu präzisieren, dass aufgrund dieser Ernennung dem eben genannten Verantwortlichen die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Gemeindeimmobiliensteuer GIS betreffend, wie von den Gesetzesbestimmungen vorgesehen, erteilt werden;
3. der Landesabteilung Örtliche Körperschaften die Verabschiedung des gegenständlichen Beschlusses mitzuteilen und denselben auf der Internetseite der Gemeinde zu veröffentlichen;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

---

**Il Segretario Generale**  
**Der Generalsekretär**

**Il Presidente**  
**Der Vorsitzende**

F.to DOTT. ANTONIO TRAVAGLIA

F.to DOTT. LUIGI SPAGNOLLI

---

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 22/08/2014 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 22/08/2014 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 02/09/2014 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 02/09/2014 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen, .....

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR n. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden